CERVA 01030013 MYNAH

EN 420

CE

(GB) FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

Basic information: Five fingers gloves sewn from polyester fleece. Thinsulate padding. These gloves are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 7-11 or they are also available in shortened lengths for special applications. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 norms. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. This gloves should be washed. Do not bleach. The gloves have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning. The level of protection of gloves after washing is below the level of the new gloves.

30

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

Identification of the manufacturer	**MYNAH -** Name of the glove
	Size of the glove
	Date of manufacture (month/year)
	Cat.I – against the minimal risks
label of conformity	**01030013 -** Type of glove

The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/declaration.htm.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

(AL) DOREZA MBROJTËSE ME PESE GISHTA

Të dhënat kryesore: Doreza të qepura me copë poliesteri me push dhe me materialin ngrohës Thinsulate. Dorezat janë të destinuara kryesisht për punë në një mjedis të thatë. Ata janë bërë në madhësi 7-11. Dorezat përmbushin rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009. Dorezat e ofruara për përdorim të veçantë me afat të shkurtës përdorimi nuk duhet të aplikohen, nëse kërkohet të mbrohen edhe kyçet e duarve.

Udhëzime për mirëmbajtjen dhe perdorimin: Mbroni doreza nga rrezet dhe ndikimi i substancave kimike. Pas përdorimit fshini me furçë papastërtitë dhe lejini ato te shtrira në temperaturë dhome.

Kujdes: Dorezat nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik i pjesëve lëvizëse te makinerise. Gjithmonë përdorni masen e saktë dhe para çdo përdorimi kontrolloni gjendjen e dorezave. Asnjëherë mos përdorni doreza të dëmtuara. Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale të thjeshta te projektuara për të mbrojtur vetëm kundër rreziqeve minimale, pasoja të cilat mund të parashikohen lehtesish me parë nga ana e përdoruesit. Ato nuk janë të përshtatshme për saldim, trajtimin e lendeve kimike, objekteve të mprehta apo të nxehtë me një temperaturë më të lartë se 50°C. Te destinuara vetëm për perdorim afatshkurtër ose njeperdorimsh. Në individë të ndjeshem mund të shkaktoje acarim të lëkurës. Dorezat e ndotura mund të lahen me dorë në temperaturën 30 °C, nuk mund të zbardhen, hekurosen, të pastrohen kimikisht dhe as të thahen në makinë tharëse. Dorezat e dëmtuara nxirrini nga përdorimi dhe hidhini. Dorezat e lara janë të dëmtuara nga përdorimi i mëparshëm dhe nuk arrijnë efikasitetin e përdorimit të dorezave të reja.

30

Transporti dhe magazinimi: Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose në një qese plastike. Magazinohen në vend të thatë, të errët dhe të ajrosur. Jetegjatesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.

Etiketimi:

Identifikimi i prodhuesit	**MYNAH -** Emri i dorezës
	Masa e dorezës
	Data e prodhimit (muaj / vit)
CE- Etiketa e konformitetit	**Cat.I -** kundër rreziqeve minimale
	01030013 - Lloji i dorezës

Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/declaration.htm.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

---

(AZ) BEŞBARMAQLI QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

Əsas göstəriciləri: THINSULATE isidicisi olan poliefir flisdən hazırlanmış əlcəklər. Əsasən quru mühitdə iş üçün hazırlanmışdır. Mövcud ölçülər 7 - 11. Əlcəklər (EU) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 normalarına uyğunlaşdırır. Xüsusi məqsədlər üçün qısaldılmış modeli mövcuddur. Biləyinizi qorumaq lazım gəldiyi təqdirdə xüsusi məqsədlər üçün nəzərdə tutulmuş qısaldılmış modeli istifadə etməyin.

Texniki qulluq və istismarı üzrə təlimat: Əlcəkləri istilik şüalanmasının və kimyəvi maddələrin təsirindən qoruyun. İstifadədən sonra üzərindəki kir qatını yumşaq fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri əvvəlcədən düzləndirərək, onları otaq temperaturunda saxlayın.

Xəbərdarlıq: Əlcəklərin avadanlığın hərəkət edən hissələrinə ilişmək riski yarandığı halda, onlardan istifadə etməyin. Həmişə Sizə uyğun gələn ölçüdə əlcəklərdən istifadə edin və hər istifadədən əvvəl onların vəziyyətini yoxlayın. Yararsız əlcəklərdən heç vaxt istifadə etməyin. Bu əlcəklər, istifadəçinin nəticələrini əvvəlcədən görə biləcəyi yalnız minimum risklərdən qorunmaq üçün hazırlanmış sadə fərdi qorunma vasitəsidir. Temperaturu 50° C dərəcədən yüksək olan qaynaq, kimyəvi maddələr, iti və qaynar alətlər ilə iş üçün yaramır. Qısamüddətli və ya birdəfəlik istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Çox həssas dəriyə sahib insanlarda bu əlcəklərdən istifadə dərinin qıcıqlanmasına səbəb ola bilər. 30 °C dərəcədə ilə yuyun, ağartmayın, ütüləməyin, kimyəvi təmizləməyə məruz qoymayın, quruducuda qurutmayın. Zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin və məhv edin. Yuyulmuş əlcəklər əvvəlki istifadədən sonra zədələnmiş hesab olunur, onların səmərəliliyi təzə əlcəklərin səmərəliliyindən daha azdır.

30

Daşınma və saxlanma qaydası: Əlcəkləri orijinal qablaşdırılmasında və ya plastik kisədə daşımaq lazımdır. Quru qaranlıq və yaxşı havalandırılan yerdə saxlayın. Müvafiq şəraitdə istifadə edildikdə yararlılıq müddəti istehsal tarixindən etibarən 5 il təşkil edir.

Markalanması:

İstehsalçının tyniləşdirmə nişanı	**MYNAH -** Əlcəklərin adı
	Əlcəklərin ölçüsü
	İstehsal tarixi (ay/il)
	Cat.I – minimum risklərə qarşı
Uyğunluq nişanı	**01030013 –** əlcəklərin növü

Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/declaration.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

(BG) ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

Обща информация: Ръкавици с пет пръста от полиестерен полар. Thinsulate подплата. Предлагат се в размер 7-11. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009. Могат да се доставят за специално приложение в съкратена дължина, не ги ползвайте, когато се изисква предпазване на китката.

Употреба и поддръжка: Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. . Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

Внимание: Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използват за защита от минимални рискове, последствията от които са своевременно предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагорещени предмети с температура над 50° С. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа. . Замърсените ръкавици могат да се изперат при температура 30°C, не могат да се избелват, гладят, химически почистват нито да се изсушат в сушилня. Изпраните ръкавици са повредени от предишното ползване и нямат ефикасността на новите ръкавици.

30

Превоз и съхранение: Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или найлонов калъф, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрива среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

Маркировки:

Маркировка на производителя	**MYNAH –** Име на артикула
	Размер
	Дата на производство (месец/година)
маркировка за съответствие с ЕС	**Кат.I –** защита от минимални рискове
	01030013 – Тип ръкавица

Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/declaration.htm.

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

(CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Základní informace: Rukavice šité z polyesterového fleece zateplené materiálem THINSULATE. Jsou určené hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 - 11. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normu EN 420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Nepoužívejte tyto rukavice, pokud je potřeba ochrana v oblasti manžety.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky. Znečištěné rukavice lze prát při teplotě 30°C, nelze je bělit, žehlit, chemicky čistit ani sušit v sušičce. Vyprané rukavice jsou poškozeny předchozím používáním a nedosahují účinnosti nových rukavic.

30

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

Identifikace výrobce	**MYNAH -** název rukavice
	velikost
	datum výroby (měsíc/rok)
	Cat.I - jen pro minimální rizika
značka shody	**01030013 -** typ rukavice

Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/declaration.htm.

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DE) FÜNF FINGER-HANDSCHUHE

Grundinformationen: Fünf Finger-Handschuhe aus Polyester-Fleece genäht. Thinsulate Wattierung. Diese Handschuhe sind in erster Linie für die Arbeit in trockener Umgebung konzipiert. Erhältlich sind die Grössen 7-11. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009. Sie können für spezielle Benutzung in gekürzter Länge geliefert werden. Diese nicht benutzen, wenn Handgelenkschutz gefordert wird.

Hinweise für Wartung und Nutzung: Schützen Sie die Handschuhe von Strahlungswärme und der Einfluss von chemischen Substanzen. Nach der Verwendung von grobem Schmutz zu entfernen unter Verwendung von feinen Pinsel und Handschuhe lose bei Raumtemperatur gestreckt zu verlassen.

Achtung: Schutzhandschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn es eine Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen werden. Verwenden Sie immer die richtige Größe und vor jedem Gebrauch, überprüfen Sie den Zustand der Schutzhandschuhe. Verwenden Sie niemals beschädigte Handschuhe. Diese Handschuhe sind als einfache persönliche Schutzausrüstung entwickelt, um nur gegen minimale Risiken zu schützen, können deren Folgen ordnungsgemäß im Voraus durch den Benutzer vorhergesagt werden. Sie sind nicht geeignet für das Schweißen, Umgang mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen mit einer Temperatur von über 50 ° C Vorgesehene nur für kurzfristige oder einmalige Verwendung. Bei empfindlichen Personen kann es zu Hautreizungen auftreten. Handschuhe können bei 30°C gewaschen werden, dürfen nicht gebleicht, chemisch gereinigt noch im Trockner getrocknet werden. Gewaschene Handschuhe sind durch die vorherige Benutzung beschädigt und erreichen nicht den Schutz neuer Handschuhe.

30

Transport und Lagerung: Schutzhandschuhe sollten in der Originalverpackung oder in einem Plastikbeutel transportiert werden. Shop in trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in, wenn in geeigneten Bedingungen gelagert.

Etikettierung:

Identifikation des Herstellers	**MYNAH -** Name des Handschuhs
	Größe des Handschuhs
	Herstellungsdatum (Jahr)
	Kat.I - gegen die minimale Risiken
Label Konformitäts	**01030013 –** Handschuhtyp

Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/declaration.htm veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

---

(DK) BESKYTTELSESHANDSKE FEM FINGER

Basis information: Fem fingret handske syet i polyester fleece. Thinsulate for. Handske er primært designet til brug i tørre omgivelser. Størrelse 7 – 11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009. For speciel anvendelse kan de leveres i en forkortet længde, anvend dem ikke, hvis håndledsbeskyttelse påkræves.

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsel: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Handsken er ikke beregnet til svejsning, håndtering af kemiske produkter, skarpe eller varme emner med temperatur højere end 50° C. Handsken er kun beregnet til kort tids brug eller engangsbrug. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes. Forurenede handsker kan vaskes ved 30°C, de må ikke bleges, stryges, kemisk renses, tørretumbles. Vaskede handsker er beskadigede af tidligere brug og opnår ikke effektiviteten af nye handsker.

30

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

Mærkning:

Identifikation af leverandør	**MYNAH –** Navn på handske
	Størrelse
	Produktion (måned /år)
	Cat.I – Mod minimale risci
CE erklæring	**01030013 -** Type af handske

Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/declaration.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

(EE) KAITSEKINDAD

Põhiline teave. Polüesterfliisist õmmeldud kindad on soojustatud materjaliga THINSULATE. Disainitud töötamiseks kuivades tingimustes. Saadaval suurustes 7-11. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009. Neid võidakse tarnida erikasutuseks väiksema pikkusega, ärge kandke neid, kui on vaja kaitsta randmeid.

Kasutusjuhised: kaitske kindaid otsese kuumuse ja kemikaali jääkide eest. Peale kasutamist eemaldage üleliigne mustus harja abil ja jätke kindad toatemperatuurile kuivama.

Hoiatus: Kindaid ei tohi kasutada liikuvate masinaosade läheduses. Kasutage alati Teile sobivat suurust ja kontrollige enne igat kasutust kinnaste seisukorda. Ärge kasutage kahjustunud kindaid. Need kindad on valmistatud vältimaks minimaalseid riske, mida kasutaja oskab ise ette aimata. Kindad ei ole sobilikud keevitamiseks, kemikaalidega töötamiseks, teravate ja kuumade (üle 50°C) esemetega töötamiseks. Kindad on mõeldud lühiajaliseks või ühekordseks kasutamiseks. Määrdunud kindaid võib käsitsi pesta temperatuuril 30 °C. Neid ei või pleegitada, keemiliselt puhastada ega kuivatis kuivatada. Kahjustunud kindad kõrvaldage kasutusest ja rikkuge need edasise kasutamise vältimiseks. Pestud kindaid on varasem kasutamine juba kahjustanud ja need ei ole sama tõhusad nagu uued.

30

Transport ja ladustamine: Kindaid tuleb transportida originaalpakendis või kilekotis, ladustada kuivas, pimedas ja ventileeritud ruumis. Kasutusaeg on 5 aastat peale tootmiskuupäeva (kindaid tuleb hoida nõutud tingimustes).

Märgistus:

Tootja	**MYNAH –** kinda nimetus
	kinda suurus
	tootmiskuupäev (kuu / aasta)
	Cat.I – riskihinnang
vastavus	**01030013 –** tootekood

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/declaration.htm.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsehhi

---

(ES) GUANTES DE SEGURIDAD DE CINCO DEDOS

Información básica: Guantes confeccionados de forro polar de poliéster, aislados con el material THINSULATE. Para trabajos en entornos secos. Disponibles en talles 7-11. Los guantes cumplen con las normativas (UE) 2016/425 y EN 420:2003+A1:2009. Pueden suministrarse para usos especiales en longitud reducida, no los utilice en el caso de que se requiera la protección de muñecas.

Manual de uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores. Retire la suciedad gruesa con cepillo, enjuague con agua y deje secar a temperatura ambiente.

Advertencia: Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes dañados. Los guantes proporcionan protección únicamente contra riesgos mínimos cuyas consecuencias pueden ser oportunamente previstas por el usuario. No son adecuados para soldadura, manipulación de sustancias químicas u objetos afilados o con temperaturas que superen los 50°C. Se presume uso único o de corto plazo. Pueden causar irritación en pieles sensibles. Los guantes sucios se pueden lavar a la temperatura de 30°C, no se pueden blanquear, planchar, limpiar utilizando productos químicos, ni secar en la secadora. Deje de utilizar los guantes estropeados y destrócelos. Los guantes lavados están deteriorados a causa del uso anterior y no alcanzan la eficiencia de los guantes nuevos.

30

Transporte y almacenamiento: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Marcas:

Identificación del fabricante	**MYNAH -** nombre
	talle
	fecha de producción (mes/año)
	Cat.I – solo para riesgos mínimos
marca de conformidad	**01030013 –** tipo de guante

La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/declaration.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

---

(FI) VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

Perustiedot: Polyesterifleecestä ommellut THINSULATE-materiaalilla vuoratut käsineet. Tarkoitettu käyttöön ennen kaikkea kuivassa ympäristössä. Valmistetaan kokoina 7-11. Käsineet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 normit. Toimitetaan erityiskäyttöä varten lyhennettynä, älä käytä niitä toimenpiteisiin, joissa vaaditaan ranteen suojausta.

Käyttö- ja huolto-ohje: Suojaa käsineitä lämpösäteilyltä ja kemiallisten aineiden vaikutukselta. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet pehmeällä harjalla ja jätä käsineet vapaasti levitetyiksi huoneenlämpötilassa.

Huomautus: Käytä aina sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen käyttöä. Älä koskaan käytä vahingoittuneita käsineitä. Nämä käsineet ovat vain minimaalisilta riskeiltä, jotka käyttäjä voi havaita ennakolta, suojaukseen tarkoitettu yksinkertainen henkilökohtainen suojaväline. Ne eivät sovellu hitsaukseen tai kemiallisten aineiden tai terävien tai lämpötilaltaan yli 50°C olevien esineiden käsittelyyn. Niiden käytön oletetaan olevan kertaluonteista tai lyhytaikaista. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista. Likaantuneet käsineet voi pestä 30°C lämpötilassa, niitä ei saa valkaista, silittää, puhdistaa kemiallisesti eikä kuivata kuivausrummussa. Poista vahingoittuneet käsineet käytöstä ja estä niiden myöhempi käyttö. Pestyt käsineet ovat käytön kuluttamat, eivätkä ne ominaisuuksiltaan vastaa uusia käsineitä.

30

Kuljetus ja varastointi: Kuljeta käsineitä muovipussissa tai alkuperäisessä kartonkipakkauksessa. Varastoi kuivassa, pimeässä ja tuuletetussa tilassa. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.

Merkinnät:

Valmistajan tunniste	**MYNAH -** käsineen nimi
	koko
	valmistusajankohta (kuukausi/vuosi)
vaatimustenmukaisuuden merkintä	**Cat.I -** vain minimaalisia riskejä varten
	01030013 - käsineen tyyppi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/declaration.htm.

Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

---

(FR) GANTS DE PROTECTION DES 5 - DOIGTS

Description du gant: Gants à cinq doigts cousus, en polyester fleece. Thinsulate rembourrage. Ces gants sont conçus principalement pour le travail dans un environnement sec. Ils sont fabriqués dans les tailles 7 à 11 dans la longueur raccourcie. Les gants sont conformes aux normes règlement (EU) 2016/425 et EN 420:2003+A1:2009. Les gants sont disponibles dans une longueur raccourcie pour des applications spéciales. Ne pas utiliser ces gants lorsque la protection est dans la région de la coiffe est nécessaire.

Nettoyage et entretien: Protège les gants contre la chaleur radiante et des produits chimiques. Après l'utilisation on peut effacer les impuretés grossières sur le gant avec une brosse fine.

Avertissement: Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque d'emmêlement avec des pièces de machine en mouvement. Il faut toujours utiliser la taille correcte et vérifier l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de gants endommagés. Ces gants sont des équipements de protection individuelle tout simple pour se protéger contre des risques minimes dont les conséquences peuvent correctement prévues par l'utilisateur. Ces gants ne sont pas approprié pour la soudure, produits chimiques, pointu ou objets chauds avec une température supérieure à 50°C. Ce gant est utile exclusivement pour des périodes courtes ou jetable. Irritation de la peau peut-être survenir chez des personnes sensibles. Les gants encrassés sont à laver à 30 °C, ne pas blanchir, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher au sèche-linge. Gants lavés sont dévalorisés par l'utilisation précédente et n'atteigne pas de l'efficacité des gants neufs.

30

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

L'étiquettage:

L'identification du fabricant	**MYNAH –** Le nom du gant
	La taille du gant
	L'année de fabrication(mois/année)
L'étiquettage conformément à	**Cat.I –** A risques minimes
	01030013 – Le type de gant

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com/declaration.htm.

Le fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

---

(GR) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΓΑΝΤΙΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ CE I

Βασικές Πληροφορίες: Γάντια πέντε δακτύλων ραμμένα από πολυεστερικό μαλλί. Μόνωση από Thinsulate. Είναι σχεδιασμένα για εργασία σε ξηρό περιβάλλον. Τα γάντια είναι κατασκευασμένα σε μεγέθη 7-11 ή είναι διαθέσιμα επίσης σε κοντύτερα μεγέθη για ειδικές εφαρμογές. Τα γάντια πληρούν τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και EN 420:2003+A1:2009. Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια αυτά αν απαιτείται προστασία της περιοχής του καρπού.

Οδηγίες για την συντήρηση και την χρήση: Προστατέψτε τα γάντια από ακτινοβολούμενη θερμότητα και την επιρροή χημικών ουσιών. Μετά από την χρήση απομακρύνετε την τραχύτερη βρωμιά χρησιμοποιώντας λεπτή βούρτσα και αφήστε τα γάντια ελεύθερα τεντωμένα σε θερμοκρασία δωματίου.

Προειδοποίηση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την κατάσταση των γαντιών. Μην χρησιμοποιείτε γάντια φθαρμένα. Τα γάντια αυτά είναι απλά εργαλεία προσωπικής προφύλαξης, σχεδιασμένα για την προστασία από ελάχιστους κινδύνους, τις συνέπειες των οποίων ο χρήστης μπορεί να προβλέψει δεόντως εκ των προτέρων. Δεν είναι κατάλληλα για συγκολλήσεις, χειρισμό χημικών και χειρισμό αιχμηρών ή καυτών αντικειμένων με θερμοκρασία άνω των 50°C. Προορίζονται για χρήση μικρού χρόνου η για μία φορά. Σε ευαίσθητα άτομα, μπορεί να προκληθεί ερεθισμός του δέρματος. Αυτά τα γάντια πρέπει να πλένονται με τα χέρια. Μην λευκάνετε. Τα γάντια πρέπει να στεγνώνουν φυσικά, να μην σκουριάζουν ή να στεγνώσουν, να μην σιδερώνονται, να μην στεγνώνουν. Το επίπεδο προστασίας των γαντιών μετά το πλύσιμο είναι κάτω από το επίπεδο των νέων γαντιών.

30

Μεταφορά και φύλαξη: Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται στο αρχικό τους χάρτινο κουτί η σε πλαστική σακούλα. Αποθηκεύονται σε ξηρό, σκοτεινό και αεριζόμενο χώρο. Η διάρκεια ζωής τους είναι κατ' ελάχιστο 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής των αν αποθηκεύονται σε κατάλληλες συνθήκες.

Ετικέτα:

Ταυτότητα κατασκευαστή	**MYNAH –** Όνομα του γαντιού
	Μέγεθος του γαντιού
	Ημερομηνία κατασκευής(μήνας / έτος)
	Cat.I – μόνο ελάχιστοι κίνδυνοι
Ετικέτα συμμόρφωσης	**01030013 –** Τύπος του γαντιού

Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη μετά στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.cerva.com/declaration.htm.

Κατασκευαστής: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Τσεχική Δημοκρατία.

(HR) ZAŠTITNE RUKAVICE S PET PRSTIJU

Osnovne informacije: Rukavice šivene od poliestrerskog materijala fleece, toplotno izolirane materijalom THINSULATE. Dizajnirane su primarno za rad u suhom okruženju. Proizvode se u veličinama 7-11. Rukavice zadovoljavaju propise iz Uredbe (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009. Na raspolaganju su u kraćem obliku za specijalnu uporabu. Ne upotrebljavajte ih ako trebate zaštitu zapešća.

Upute za održavanje i upotrebu: Rukavice treba zaštiti od vrućine i utjecaja kemijskih supstanci. Nakon korištenja ukloniti grubu prljavštinu finom četkom i ostaviti ih na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji rizik od pokretnih dijelova stroja koji mogu zahvatiti rukavice. Uvijek koristiti rukavice odgovarajuće veličine i provjeriti u kakvom su stanju prije korištenja. Rukavice koje su oštećene ne koristiti. Ove rukavice su jednostavna zaštitna oprema i dizajnirane su samo za zaštitu od minimalnih rizika, posljedice kojih se mogu pravovremeno predvidjeti od strane korisnika. Ne mogu se koristiti pri varenju, rukovanju kemikalijama, oštrim ili vrućim predmetima sa temperaturama većim od 50° C. Namjena je za kratku ili jednokratnu upotrebu. Kod osoba koje su osjetljivije može doći do iritacije kože. Onečišćene rukavice možete prati na temperaturi do 30 °C, ali ih ne možete izbjeljivati, glačati, hemijski čistiti ili sušiti u sušilici. Ne koristite oštećene rukavice i odbacite ih. Oprane rukavice su oštećene od prethodne uporabe i ne dostižu učinkovitost novih rukavica.

Transport i skladištenje: Rukavice se moraju transportirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici. Skladištiti u suhom, tamnom i dobro ventiliranom prostoru. Rok trajanja je 5 dana od dana proizvodnje, kada se skladište u odgovarajućim uvjetima.

30

Oznake:

Oznaka proizvođača	**MYNAH –** Ime rukavica
	Veličina rukavica
	Datum proizvodnje (mjesec/godina)
Oznaka sukladnosti	**Cat.I –** Zaštita od minimalnih rizika
	01030013 – Šifra rukavica

Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama www.cerva.com/declaration.htm.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

---

(HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ

Leírás: Ötujjas PE polár kesztyű, Thinsulate™ béléssel. A kesztyűket elsősorban száraz környezetben végzett munkákhoz készítették, hideg elleni védelemre. A mérete 7-11-es. A kesztyűk kielégítik az (EU) 2016/425 rendelet és az EN 420:2003+A1:2009 szabványok vonatkozó követelményeit. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használata után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. Arra érzékeny egyéneknél bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek! A szennyezett kesztyű mosható legfeljebb 30°C hőmérsékleten. Ne használjon fehérítőszert, ne vasalja, ne szárítsa gépben, ne tisztítsa vegyileg! Ne használjon sérült kesztyűt! A szennyezett, sérült kesztyűket kezelje hulladékként az érvényes előírások szerint! A kimosott kesztyű védelmi képessége csökken!

30

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hősugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelölések:

gyártó azonosítója	**MYNAH -** elnevezés
	mérett
	gyártás dátuma (hónap/év)
EK megfelelelőségi jel	**Cat.I -** minimális kockázatok elleni védelem
	01030013 – típusszám

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.cerva.com/declaration.htm.

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 122.

(IT) GUANTI DI PROTEZIONE A CINQUE DITA

Informazioni principali: I guanti sono cuciti con il pile di poliestere imbottito termicamente con il materiale THINSULATE. Particolarmente indicati per i lavori in ambienti asciutti. Sono prodotti nelle taglie da 7-11. I guanti soddisfano le norme (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009. Se forniti per l'uso speciale nella lunghezza ridotta, non utilizzarli, se è richiesta la protezione del polso.

Istruzioni per l'uso e la manutenzione: Tenere i guanti lontani dai fonti di calore e dalle sostanze chimiche. Dopo l'uso rimuovere le grosse impurità con una spazzola delicata e lasciare asciugare i guanti ben stesi alla temperatura ambiente.

Avviso: Indossare sempre la taglia giusta e prima dell'uso controllarne lo stato. Mai utilizzare i guanti danneggiati. Questi guanti sono un semplice dispositivo di protezione individuale idoneo alla protezione dai rischi minimi, le conseguenze dei quali sono da prevedersi dall'utilizzatore in tempo. Non sono idonei per i saldatori neppure per manipolazione di sostanze chimiche, oggetti affilati o caldi che abbiano una temperatura superiore ai 50 °C. Sono concepiti per il monouso oppure l'uso a breve termine. I guanti sporchi sono lavabili alla temperatura di 30°C, non candeggiare, stirare, pulire a secco neppure asciugare nell'asciugatrice. I guanti danneggiati sono da scartare e liquidare. I guanti lavati sono danneggiati dall'uso precedente e non sono così efficaci come quelli nuovi..

30

Trasporto e stoccaggio: Trasportare nel sacchetto di plastica oppure nell'imballaggio originale di cartone. Stoccare in luoghi asciutti, scuri e ben aerati. Nelle condizioni consigliate e normali di stoccaggio la data minima di conservazione è generalmente di 5 anni.

Indicazioni:

Identificazione del produttore	**MYNAH -** denominazione dei guanti
	taglia
	data di produzione (mese/anno)
marcatura CE di conformità	**Cat.I -** solo per i rischi minimi
	01030013 - tipo del guanto

Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com/declaration.htm.

Produttore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca.

(LT) PIRŠTUOTOS PIRŠTINĖS

Pagrindinė informacija: Pirštinės yra pagamintos iš poliesterinio flyso, pašiltintos THINSULATE medžiaga. Jos sukurtas dirbti sausoje darbo aplinkoje. Pirštinės yra 7-11. Pirštinės atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir EN 420:2003+A1:2009 normas. Yra tiekiamos sutrumpinto ilgio pirštinės, skirtos specialiam naudojimui: nenaudokite jų, jei reikia riešo apsaugos.

Instrukcija priežiūrai ir naudojimui: Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Atsiradus nešvarumams, juo pašalinti švelnia šluoste ir palikti laisvai išdžiūti kambario temperatūroje.

Įspėjimas: Pirštinės negali būti naudojamos, jeigu yra judančių mechaninių detalių pavojus. Visuomet reikia pasirinkti tinkamą pirštinių dydį, patikrinti pirštinių būklę prieš naudojimą. Negalima dėvėti pažeistų pirštinių. Šios pirštinės yra paprasta apsaugos asmens priemonė, skirta apsaugoti tik nuo minimalių mechaninių poveikių, kuriuos iš anksto vartotojas gali nuspėti. Jos nėra tinkamos suvirinimui, nuo cheminės apsaugos, aštrių ar kietų detalių, kurių temperatūra didesnė nei 50°C. Skirtos naudotis trumpą laikotarpį arba vieną kartą. Jautriems asmenims, gali sukelti odos sudirginimų. Užterštas pirštines galima skalbti esant 30°C temperatūrai; negalima jų balinti, lyginti, chemiškai valyti ar džiovinti džiovyklėje. Sugadintas pirštines nustokite naudoti ir išmeskite. Išskalbtos pirštinės būna pažeistos ankstesniu naudojimu, ir jų veiksmingumas neprilygsta naujų pirštinių.

30

Transportavimas ir sandėliavimas: Pirštinės turi būti transportuojamos originaliose pakuotėse arba plastmasiniame maišelyje. Sandėliuoti tik sausoje, tamsioje ir gerai ventiliuojamoje patalpoje. Tinkamos naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos, jei jos yra laikomos tinkamomis sąlygomis.

Žymėjimas:

Identifikacija gamintojo	**MYNAH –** Pirštinių pavadinimas
	Dydis pirštinių
	pagaminimo data (mėnuo/metai)
	Cat.I –nuo minimalių poveikių
Atitikties ženklas	**01030013 –** pirštinių tipas

Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/declaration.htm.

Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

---

(LV) PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMDI

Pamatinformācija: Cimdi ir šūti no poliestera flīsa, siltināti ar THINSULATE materiālu. Paredzēti galvenokārt darbam sausā darba vidē. Pieejami izmēri 7-11. Cimdi atbilst Regulai (ES) 2016/425 un EN 420:2003+A1:2009. Tos ir iespējams piegādāt speciālai izmantošanai ar saīsinātu garumu, neizmantojiet tos, ja nepieciešama plaukstas locītavas aizsardzība.

Glabāšanas un lietošanas instrukcija: Nepakļaut cimdus tieša karstuma un ķīmisku vielu ietekmei. Pēc lietošanas lielākos netīrumus notīriet ar smalku birstīti un atstājiet tos brīvi izklātus istabas temperatūrā.

Brīdinājums: Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Vienmēr izmantojiet pareizu izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmantojiet bojātus cimdus. Šie cimdi ir vienkāršs individuālais aizsardzības līdzeklis aizsardzībai tikai pret minimāliem riskiem, kurus lietotājs var iepriekš paredzēt. Cimdi nav piemēroti metināšanai, saskarei ar ķimikālijām, asiem vai karstiem priekšmetiem, kuru temperatūra pārsniedz 50° C. Paredzēti īslaicīgai lietošanai. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums. Netīrus cimdus ir atļauts mazgāt 30°C temperatūrā, tos aizliegts balināt, gludināt, ķīmiski tīrīt un žāvēt veļas žāvētājā. Bojātus cimdus nelietot un izmest. Izmazgāti cimdi ir bojāti iepriekšējās izmantošanas rezultātā, un tie nesasniedz jaunu cimdu izmantošanas efektivitāti.

30

Uzglabāšana un transportēšana: Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikāta maisā. Uzglabāt sausā, tumšā un labi ventilētā telpā. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Marķējums:

Ražotāja identifikācija	**MYNAH** – Cimda nosaukums
	Cimda izmērs
	Ražošanas datums (mēnesis/gads)
Atbilstības apzīmējums	**Cat.I** – Pret minimāliem riskiem
	01030013 – Cimda tips

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/declaration.htm.

Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

---

(NL) WERKHANDSCHOENEN

Omschrijving: Thermo-isolerende fleece handschoenen. Zachte 3M Thinsulate binnenvoering en voorzien van ophanghaakje. Geschikt voor droge omstandigheden. Verkrijgbaar in maat 7-11. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 normen. Gebruik deze handschoenen niet als bescherming in het manchetgebied nodig is.

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Deze handschoenen moeten worden gewassen. Niet bleken. De handschoenen moeten natuurlijk worden gedroogd, niet wringen of in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Het beschermingsniveau van handschoenen na het wassen ligt onder het niveau van de nieuwe handschoenen.

30

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Eigenschappen en markering:

leverancier	**MYNAH –** artikelnaam
	maat
	productiedatum (maand/jaar)
	Cat.I – Tegen minimale risico's
Europese regelgeving	**01030013 -** artikelnummer

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/declaration.htm.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(NO) 5-FINGREDE VERNEHANSKER

Grunnleggende opplysninger: Hansker sydd av polyesterfleece isolert med materialet THINSULATE. Hanskene er beregnet på arbeid i tørt miljø. De framstilles i størrelsene 7-11. Hanskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009. Kan leveres i kortere lengde for spesialbruk, bruk dem ikke, dersom det kreves at håndleddet er beskyttet.

Anvisning ang. bruk og vedlikehold: Beskytt hanskene mot intens varme og påvirkning fra kjemikalier. Etter bruk fjerner du grovere urenheter med en børste og og lar hanskene få ligge fritt og tørke i romtemperatur. **NB!** Bruk alltid riktig hanskestørrelse og kontroller hanskenes stand før bruk. Bruk aldri skadede hansker. Disse hanskene representerer et enkelt verneutstyr som er beregnet på vern mot et minimum av farer hvis konsekvenser kan forutsettes av brukeren i tide. De egner seg ikke til sveising, håndtering av kjemikalier, skarpe eller varme gjenstander med en temperatur på over 50°C. Hanskene forutsettes bruk en enkelt gang eller over kortere tid. Hos følsomme personer kan det ikke utelukkes at huden vil kunne bli irritert. Hansker som har blitt skitnet til, kan vaskes på 30 °C, men de får ikke blekes, strykes, renses kjemisk eller tørkes i tørketrommel. Slutt å bruke hansker som har blitt skadet og kast dem. Hansker som er vasket, har blitt skadet gjennom tidligere bruk og er ikke så effektive som nye hansker.

30

Transport og oppbevaring: Fraktes i plastposer eller i originalkartongen. Oppbevares i tørre, mørke og ventilerte rom. Under forutsetning av egnede lagringsforhold, kan hanskene oppbevares i min. fem år.

Merking:

Produsent identifikasjon	**MYNAH –** hanskenavn
	Størrelse
	Produksjonsdato (måned/år)
	Cat. I – kun beregnet på minimale risikoer
Samsvarsmerking	**01030013 –** hansketype

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/declaration.htm.

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

---

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE Z PIĘCIOMA PALCAMI

Podstawowe informacje: Szyte rękawice z pięcioma palcami,wykonane z polaru. Podszyte wyściółką Thinsulate. Te rękawice są zaprojektowane z myślą o pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach: 7 - 11. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009. Dostępne również w wersji krótszej do specjalnego zastosowania. Nie używaj tych rękawic, gdy potrzebujesz ochrony w obszarze mankietu.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy rękawice należy oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic. Wyprane rękawice nie posiadają już właściwości ochronnych na tym samym poziomie, co rękawice nowe.

30 Prać w temp30°C	Nie suszyć v suszarce bębnowej
	Nie chlorować
Nie prasować	Nie czyścić chemicznie

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Oznaczenia:

Identyfikacja producenta	**MYNAH -** nazwa rękawic
	rozmiar
	data produkcji (miesiąc/rok)
Oznaczenie zgodności	**Cat.I -** tylko przy minimalnym ryzyku
	01030013 - typ rękawic

Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/declaration.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska.

ČERVA 01030013 MYNAH

EN 420

CE

PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Informações básicas: Luvas costuradas com poliéster polido e termicamentes isoladas com material THINSULATE. São projetadas principalmente para trabalhos no ambiente seco. As luvas são produzidas em tamanhos 7-11. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009. São fornecidas com o comprimento reduzido para uso especial.

Instruções para uso e manutenção: Proteger as luvas contra a exposição ao calor radiante e contra o efeito de substâncias químicas. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova suave e deixar as luvas livremente estendidas em temperatura ambiente.

Aviso: Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar as luvas danificadas. Estas luvas são para proteção individual simples, projetadas apenas para a proteção de riscos mínimos, cujas consequências podem ser previstas a tempo pelo usuário. Não são convenientes para soldagem, para manipulação com substâncias químicas, objetos afiados ou quentes com temperatura acima de 50°C. Recomenda-se uso único ou por tempo curto. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele. As luvas contaminadas podem ser lavadas em temperatura de 30°C, não podem ser branqueadas, passadas à ferro, quimicamente limpas ou secas em máquina de secar roupa. As luvas danificadas devem ser tiradas de uso e descartadas. As luvas lavadas estão danificadas pelo uso anterior e não atingem a eficácia das luvas novas.

30

Transporte e armazenamento: As luvas têm que ser transportadas em saco de plástico ou na embalagem original. Armazenar em ambiente seco, escuro e bem ventilado. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil mínima é de 5 anos.

Marcação:

ČERVA	Identificação do fabricante	**MYNAH** – nome de luvas tamanho data de fabricação (mês/ano)
CE	Marca de conformidade	**Cat. I** – somente para riscos mínimos **01030013** – tipo de luvas

A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/declaration.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca

---

RO INSTRUCȚIUNI MĂNUȘI DE PROTECȚIE

Informaţii de bază: Manusa cu cinci degete, cusute, din poliester fleece. Captusita Thinsulate. Aceste manusi sunt concepute in principal pentru munca in mediu uscat. Marimi de la 7 - 11. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009. Pot fi livrate pentru utilizarea specială pe perioadă scurtă. Nu utilizați aceste mănuși când este necesară o protecție în zona manșetei.

Utilizare: Recomandat pentru medii uscate.

Mod de utilizare și întreținere: Mănuși de protecție împotriva căldurii radiante, nu expuneți solvenților organici și vaporilor acestora, lubrifianților, grăsimilor, uleiurilor minerale și apei. După utilizare îndepărtați murdăria cu o perie fină. Mănușile umede se usucă la temperatura camerei. Nu pot fi spălate sau curățate chimic. La persoanele sensibile pot provoca iritații ale pielii, în acest caz încetați utilizarea lor.

Atenție: Purtați totdeauna mănuși de mărime potrivită! Verificați starea mănușilor înainte de utilizare! Nu folosiți mănuși deteriorate! Aceste mănuși oferă o protecție minimă împotriva unor riscuri mecanice previzibile. A nu se folosi la sudură, manipulării substanțelor chimice, a obiectelor ascuțite și fierbinți, a căror temperatură depășește 50° C. Mănuşile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încâlci cu componentele în mișcare ale mașinilor. In cazul persoanelelor sensibile, pot provoca iritatii. Mănuşile pot fi spălate la cel mult 30°C, a nu se albi cu produse ce elibereazǎ clor, a nu se usca in uscǎ tor, a nu se cǎlca, nu folosiţi metodele de curăţare chimică.

30

Transport şi depozitare: Mănuşile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite si departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Marcaje:

ČERVA	Identificare Producător	**MYNAH** denumirea mărimea data fabricației (anul)
CE	Marcajul CE	**Cat.I -** protecție pentru nivel de risc minim **01030013 -** cod produs

Declaraţie de conformitate este publicată la www.cerva.com/declaration.htm.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

RS ZAŠTITNE RUKAVICE SA PRSTIMA

Osnovne informacije: Zaštitne rukavice sa pet prstiju od poliesterskog flisa. Izolaciona ispuna. Ove rukavice su prvenstveno dizajnirane za rad u suvim uslovima. Prave se u veličinama 7-11. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 norme. Takođe su dostupne u skraćenim verzijama za posebne primene. Nemojte da koristite ove rukavice kada je potrebna zaštita u oblasti zgloba.

Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica: Zaštitite rukavice protiv zračeće toplote i uticaja hemijskih supstanci. Posle upotrebe, uklonite stvrdnutu prljavštinu finom četkom i pustite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi.

Upozorenje: Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti oštećene rukavice. Ove rukavice su jednostavno lično zaštitno sredstvo dizajnirano da štiti samo od minimalnih rizika, čije posledice korisnik može unapred da predvidi. Nisu odgovarajuće za zavarivanje, rukovanje hemikalijama, oštre ili vrele predmete na temperaturi višoj od 50 ºC. Kod nekih pojedinaca može doći do iritacije kože. Zaprljane rukavice mogu se prati, na temperaturi od 30 °C ali se ne mogu izbeljivati, glačati, hemijski čistiti ili sušiti u mašini za sušenje veša. Ne koristite oštećene rukavice i odbacite ih. Oprane rukavice su oštećene od prethodne upotrebe i ne dostižu delotvornost novih rukavica.

30

Transport i skladištenje: Rukavice treba da se prevoze u originalnom kartonskom pakovanju ili plastičnoj kesi. Treba da se čuvaju na suvom, tamnom i dobro provetrenom mestu. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje kada se čuvaju u odgovarajućim uslovima.

Obeležavanje:

ČERVA	Identifikacija proizvodjača	**MYNAH –** Naziv rukavice veličina rukavice Datum proizvodnje (mesec/godina)
CE	Oznaka uskladjenosti	**Kat. I –** Samo minimalni rizici **01030013 –** Tip rukavice
	srpski znak usaglašenosti	

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/declaration.htm.

Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

---

SE SKYDDSHANDSKAR MED FEM FINGRAR

Grundläggande information: Handskar sydda i polyesterfleece med det isolerande materialet THINSULATE. De är främst avsedda för arbete i torr miljö. De är tillverkade i storlekarna 7-11. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EU) 2016/425 och EN 420:2003+A1:2009. Kan levereras för specialanvändning i förkortad längd, skall inte användas om det krävs skydd för handleden.

Instruktioner för underhåll och användning: Skydda handskarna mot strålningsvärme och påverkan av kemiska ämnen. Efter användningen ta bort grov smuts med en fin pensel och lämna handskarna lätt utsträckta i rumstemperatur.

Varning: Handskarna får inte användas om det finns en risk för dem att fastna i rörliga maskindelar. Använd alltid rätt storlek och kontrollera handskarnas skick före varje användning. Använd aldrig skadade handskar. Handskarna är en enkel personlig skyddsutrustning endast avsedda att skydda mot minimala risker, vars konsekvenser vederbörligen kan förutses i förväg av användaren. De är inte lämpliga för svetsning, hantering av kemikalier, vassa eller heta föremål med en temperatur högre än 50° C. Endast avsedda kortvarig eller engångsanvändning. Hos känsliga individer, kan hudirritation uppstå. Handskar skall inte tvättas i maskin eller kemtvättas. Smutsiga handskar kan tvättas vid en temperatur på 30 °C, får inte blekas, strykas, kemtvättas eller torktumlas. Skadade handskar skall inte användas utan kasseras. Tvättade handskar är påverkade av den tidigare användningen och har inte samma verkningsgrad som nya handskar.

30

Frakt och förvaring: Handskar bör fraktas i originalförpackningen eller i en plastpåse. Förvaras på en torr, mörk och ventilerad plats. Hållbarheten är 5 år från tillverkningsdatum vid förvaring under lämpliga förhållanden.

Märkning:

ČERVA	Identifiering av tillverkaren	**MYNAH** - handskens namn Handskens storlek Tillverkningsdatum (månad/år)
CE	överensstämmelsemärkning	**Cat.I** – mot minimala risker **01030013** – handsktyp

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/declaration.htm.

Tillverkare: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

---

SI PETPRSTNE ZAŠČITNE ROKAVICE

Osnovni podatki: Rokavice so sešite iz poliestrskega fleece toplotno obložene z materialom THINSULATE. Namenjene so predvsem delu v suhem okolju. Narejeni so velikosti 7-11. Rokavice ustrezajo predpisom (EU) 2016/425 in EN 420:2003+A1:2009. Dobavljamo jih za posebno rabo v skrajšani dolžini, zato jih ne uporabljajte, če potrebujete tudi zaščito zapestja.

Navodilo za vzdrževanje in uporabo: Zaščitite rokavice pred radiantno toploto in vplivi kemikalij. Po uporabi z nežno ščetko odstranite umazanijo in jih spravite izravnane na sobni temperaturi.

Opozorilo: Rokavice niso primerne za rokovanje z napravami, kjer obstaja nevarnost, da se ob vrtenju naprave rokavica lahko zagozdi. Vedno uporabljajte primerno velikost rokavice in pred uporabo preverite stanje rokavice. Nikoli ne uporabljajte poškodovane rokavice. Rokavica spada med osnovno varovalno opremo za zaščito pred minimalnimi tveganji, ki jih uporabnik lahko sam predvidi. Niso primerne za varjenje, rokovanje s kemikalijami, ostrimi ali vročimi predmeti s temperaturo nad 50 ºC. Primerne za krajšo uporabo oz. enkratno uporabo. V določenih primerih lahko povzroči iritacije kože. Niso primerne za pranje in sušenje v stroju. Umazane rokavice lahko operete pri temperaturi 30 °C. Ne belite, ne likajte, ne čistite kemično in ne sušite v sušilnem stroju. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic, odvrzite jih. Oprane rokavice so poškodovane zaradi poprejšnje uporabe in nimajo takšnega učinka kot nove.

30

Transport in skladiščenje: Transport rokavic naj se vrši v originalni embalaži ali plastičnih vrečkah. Skladiščite v suhem, temnem in zračnem prostoru. Rok uporabnosti za prodajo je 5 let od datuma proizvodnje, v primeru, da je izdelek primerno skladiščen.

Označevanje:

ČERVA	Identifiikacija proizvajalca	**MYNAH –** Ime rokavice Velikost rokavice Datum proizvodnje (mesec/leto)
CE	oznaka skladnosti	**Cat.I –** Zaščita pred minimalnimi tveganji **01030013 –** Tip rokavice

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/declaration.htm.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

---

SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

Základné informácie: Ochranné rukavice šité z polyesterového fleece a sú zateplené materiálom THINSULATE. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 7 - 11. Rukavice spĺňajú nariadenie (EU) 2016/425 a normy EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke. Nepoužívajte tieto rukavice, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. U precitlivelých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky. Znečistené rukavice prať pri teplote 30°C, nedajú sa , bieliť, žehliť, chemicky čistiť ani sušiť v sušičke. Poškodené rukavice vymeňte za nové. Vyprané rukavice sú poškodené po predchádzajúcom používaní a nemajú účinok nových rukavíc.

30

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA	identifikácia výrobcu	**MYNAH -** názov rukavice veľkostné číslo dátum výroby (mesiac/rok)
CE	značka zhody	**Cat.I -** ochrana „Len pre minimálne riziká **01030013 -** typ rukavice

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/declaration.htm.

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

---

TR BEŞ PARMAKLI KORUYUCU ELDİVEN

Ana bilgiler: THINSULATE izolasyonlu polyester elyaftan yapılmış eldivenlerdir. Özellikle kuru ortamlarda çalışma içindir. Eldivenler (AB) 2016/425 ve EN 420:2003+A1:2009 normlarına uygundur. Mevcut bedenler 7 - 11. Özel amaçlar için kısaltılmış uzunlukta da verilebilir. Eğer bileğinizi korumanız gerekiyorsa özel amaçlı kısa modelini kullanmayınız.

Kullanım ve bakım kılavuzu: Eldiveni salınımlı sıcaklıklardan koruyunuz. Organik eriticilere ve onların buharlarına, yağlara ve mineral yağlara maruz bırakılmamalıdır. Kullanımdan sonra kaba kirleri fırça ile temizleyiniz ve su ile yıkayarak oda sıcaklığında yayarak kurutunuz. Eldivenleri kimyasal olarak temizlemek mümkün değildir

Uyarı: Her kullanımdan önce daima doğru eldiven boyutunu kullanın ve eldiven durumunu inceleyin. Hiç bir zaman zarar görmüş eldiven kullanmayınız. Bu eldivenler sadece kullanıcı tarafından sonuçları önceden tahmin edilebilecek rizikolardan minimum korunma amaçlı basit kişisel korumadır. Kaynak işleri, kimyasal maddelerle, keskin veya 50°C den daha sıcak materyallerle manipülasyon için uygun değildirler. Tek kullanım veya kısa süreli kullanım içindir. Eldiven yıkanamaz ve kimyasal olarak temizlenemez. Hassas kişilerde cilt tahrişleri oluşabilir. 30°C'lik sıcaklıkta elle yıkayın, beyazlatmayın, ütü yapmayın, kuru temizleme uygulamayın, kurutucudan kurutmayın. Zarar görmüş eldivenleri kullanmayınız, imha ediniz. Yıkanmış eldivenler bir önceki kullanımda zarar görmüş olarak kabul edilmektedir, etkinlikleri yeni eldivenlerin etkinliğinden azdır.

30

Taşıma ve depolama: Plastik torbalarda veya orijinal karton ambalajlarda taşınmalıdır. Kuru, karanlık ve havalandırılan yerlerde muhafaza edilmelidir. Uygun depolama koşullarında depolama ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır.

Sembolü:

ČERVA	Üretici tanımı	**MYNAH –** Eldiven adı Eldiven ebatı Üretim yılı (ay/yıl)
CE	Uygunluk sembolü	**Cat.I –** Sadece minimum riziko için **01030013 –** Eldiven tipi

Uygunluk beyanına tarihinden itibaren www.cerva.com/declaration.htm adresinde ulaşılabilir.

Üretici: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti.

UA Інформація для користувачів захисних рукавичок категорії CE 1

Модель: MYNAH

Основна інформація: Рукавички зшиті з флісу та утеплені матеріалом THINSULATE . Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 - 11. Рукавички задовольняють нормам (EU) 2016/425 та EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2017. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички прати при температурі води до 30 °C. Прання погіршує захисні властивості. Не відбілювати. Не піддавати машинній сушці. Не прасувати. Не піддавати хімічному чищенню.

30

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

ČERVA	Виробник	**MYNAH -** модель рукавички розмір рукавички дата виготовлення(рік)
CE	знак сертифікації	**Cat.I -** тільки для мінімальних ризиків **01030013 -** модель рукавички
	Національний знак відповідності	

Декларація відповідності буде доступна на www.cerva.com/declaration.htm.

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04080, Україна, ел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua